

I. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ

A. Единообразные нормы материального права

1. Записка Генерального секретаря

Анализ замечаний и предложений правительств по статьям 56—70 Единообразного закона о международной купле-продаже товаров (ЮЛИС) (A/CN.9/WG.2/WR.15*)

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1—5
АНАЛИЗ ЗАМЕЧАНИЙ И ПРЕДЛОЖЕНИЙ	6—40
Статья 56	6—8
Статья 57	9—17
Статья 58	18—20
Статья 59	21—23
Статья 60	24—26
Статьи 61—64	27—32
Статьи 65—67	33—34
Статья 68	35—36
Статья 69	37—38
Статья 70	39—40

* 16 ноября 1972 года

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей третьей сессии Рабочая группа ЮНСИТРАЛ по международной купле-продаже товаров приняла решение о том, что «на своей очередной сессии она продолжит рассмотрение тех статей, которые были включены в повестку дня данной сессии, но по которым не было принято окончательного решения, а также рассмотрит статьи 56—70»¹. Рабочая группа также решила «провести заседание во время пятой сессии Комиссии, с тем чтобы определить время и место своей следующей сессии и продолжить рассмотрение вопросов подготовки к этой сессии»².

2. В соответствии с вышеупомянутым решением Рабочая группа по международной купле-продаже товаров провела заседание во время пятой сессии Комиссии и, помимо прочего, приняла решение просить представителей ряда своих членов рассмотреть статьи 56—70 ЮЛИС и представить результаты их изучения Секретариату. Статьи были распределены следующим образом:

¹ A/CN.9/62, пункт 15 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том III: 1972 г., часть вторая, I, A, 5).

² Там же, пункт 17.

Статьи 56—60: СССР совместно с Австрией, Ганой, Ираном, Мексикой и Соединенным Королевством

Статьи 61—64: Соединенное Королевство совместно с Австрией, Бразилией, Ираном, СССР и Тунисом

Статьи 65—68: Япония совместно с Венгрией, Индией, Кенией, Соединенными Штатами и Францией

Статьи 69—70: Франция совместно с Венгрией, Индией, Соединенными Штатами и Японией

3. Были получены и опубликованы в документе A/CN.9/WG.2/WR.15/Add.1 следующие доклады по статьям 56—70 ЮЛИС.

По статьям 56—60:

- а) замечания и предложения представителя СССР (приложение I);
- б) замечания и предложения представителя Ганы (приложение II);
- в) замечания и предложения представителя Мексики (приложение III);

- d) замечания и предложения представителя Соединенного Королевства (приложение IV);

По статьям 61—64:

- e) замечания и предложения представителей Австрии и Соединенного Королевства (приложение V);

По статьям 65—68:

- f) предложение представителя Японии по статье 68 (приложение VI).

- g) замечания представителя Венгрии по предложению представителя Японии по статье 68 (приложение VII).

По статьям 69 и 70:

- h) замечания и предложения представителя Франции (приложение VIII).

4. В соответствии с решением Рабочей группы Секретариат распространил вышеупомянутые доклады среди представителей членов Рабочей группы для представления ими своих замечаний. Таких замечаний получено не было.

5. Предложения и замечания, содержащиеся в вышеупомянутых докладах и касающиеся одной конкретной проблемы, в настоящем анализе рассматриваются совместно. В настоящем докладе также излагаются замечания по статьям 56—70, которые уже были опубликованы в предыдущих документах Комиссии.

АНАЛИЗ ЗАМЕЧАНИЙ И ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Статья 56

6. Статья 56 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«Покупатель выплачивает цену товаров и доставляет их, как это предусматривается договором и настоящим Законом».

7. Представители СССР, Ганы, Мексики и Соединенного Королевства в соответствии с просьбой Рабочей группы рассмотрели эту статью; никаких изменений предложено не было.

8. Представитель Чехословакии на второй сессии Комиссии заявил, что положение статьи 56, касающееся обязательств покупателя, является неполным, и предложил более подробно регулировать обязательство продавца сотрудничать при осуществлении сделки³.

Статья 57

9. Статья 57 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«Если в договоре, который был заключен, не указана цена или если в нем не содержатся положения относительно установления цены, то покупатель обязан уплатить цену, обычно взимаемую продавцом во время заключения договора».

10. Данная статья касается вопроса об определении цены в том случае, когда ни сама цена, ни способы ее определения в договоре не предусмотрены. Согласно «Комментарию» к ЮЛИС, подобные случаи не являются исключительными; можно даже утверждать, что обычная практика состоит в том, что продавцы издадут и рассылают каталоги, но в бланках заказа цены не повторяются⁴. По этой статье было представлено большое число замечаний. Во всех замечаниях основное внимание уделяется следующим двум проблемам: а) действительность договоров, в которых цена не указывается, и б) уместность использованного в тексте выражения «обычно практикуемая».

11. Представитель СССР подчеркнул, что согласно законодательству многих стран цена является существенным условием такого договора и договоры, в которых цена не указывается, являются недействительными. Он заявил, что закон не должен допускать заключения договоров без указания в них цены или способа ее определения, и поэтому эту статью необходимо исключить⁵. На второй сессии Комиссии представитель Венгрии выдвинул аналогичные замечания по этой статье и высказал мнение о том, что исключение из правила, согласно которому договор без указания в нем цены не может считаться заключенным, следует делать лишь в том случае, когда цена может быть установлена на основании договора, заключенного между теми же сторонами и в отношении того же вида товаров⁶.

12. Представитель Ганы в своих замечаниях поддержал точку зрения представителя СССР за исключением предложения о том, чтобы исключить эту статью из закона. Он полагал, что необходимо разработать соответствующий текст для определения статуса договоров о купле-продаже, в которых регулируются все вопросы, за исключением цены. Он предложил следующий текст:

«Никакой договор не может быть осуществлен любой стороной в соответствии с настоящим Законом, если в нем не будет указана цена или если не будет прямым или косвенным путем обусловлено определение такой цены, до тех пор пока стороны — участницы договора четко или подразумеваемым обра-

⁴ «Комментарий» Андре Тунка к Гаагским конвенциям от 1 июля 1964 года, стр. 70.

⁵ Приложение I.

⁶ А/7618, приложение I, пункты 92—93 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть вторая, II, А). См. также А/CN.9/31, пункт 126 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть третья, I, А, 1).

³ А/7618, приложение I, пункт 91. (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть вторая, II, А). См. также А/CN.9/31, пункт 124 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть вторая, II, А, 1).

зом не согласятся в отношении этого положения»⁷.

13. В отличие от мнений, упомянутых в пунктах 10—12, выше, представитель Соединенного Королевства пришел к выводу, что существующий текст статьи следует сохранить⁸. Отмечалось, что данная статья строго ограничивается теми случаями, когда договор уже заключен. Хотя заключение договоров без указания цены имеет место лишь в исключительных случаях, данная статья необходима как раз для таких случаев.

14. Как указано в пункте 10, выше, другая проблема, которой в замечаниях было уделено главное внимание, касается вопроса о том, является ли выражение «цену, обычно практикуемую продавцом во время заключения договора» достаточно точным, чтобы с его помощью можно было определять цену в тех случаях, когда она в договоре не указывается.

15. По мнению представителя СССР, который в первую очередь высказался за исключение этой статьи (см. пункт 11), вышеприведенное выражение является неприемлемым, поскольку трудно доказать, какая цена «обычно практикуется» продавцом, и поскольку цена часто зависит от целого ряда факторов⁹. Эти возражения поддержал представитель Ганы¹⁰. С другой стороны, представитель Соединенного Королевства пришел к заключению, что формулировка статьи 57 не требует изменений. В тех случаях, когда цена в договоре не указывается, то установленной ценой (исходя из положений статьи 9 о торговых обычаях и практике) является ранее практиковавшаяся сторонами цена; если эти стороны ранее не заключали между собой сделок, то будет применяться цена, обычно практикуемая продавцом в отношении третьих сторон¹¹.

16. Австрия в своих ранее представленных Комиссии замечаниях также высказала возражения против вышеупомянутого положения. Она высказала мнение о том, что данное положение обязывает покупателя платить цену, обычно практикуемую продавцом во время заключения договора, даже если покупателю эта цена не известна или даже если эта цена намного выше обычной цены на такой вид товаров. Австрия также отметила, что вышеприведенное выражение оставляет неохваченным довольно обычный случай, когда не существует цены, относящейся к категории цен, обычно практикуемых продавцом¹². Такой случай также упоминался пред-

ставителем Мексики, который для устранения в законе подобного пробела предложил добавить в конце пункта 2 следующий текст:

«...или в случае отсутствия такого указания цену, которая существует на рынке во время заключения договора»¹³.

17. Помимо вышеупомянутых замечаний к существующему тексту статьи 57 представитель Мексики также предложил, чтобы в статье 57 содержалось еще два положения. Первое из них касается места и метода оплаты, а второе — валюты, в которой производится оплата цены. Эти положения, которые предлагается включить в ЮЛИС в качестве пунктов 1 и 3 статьи 57, сформулированы следующим образом:

«1. Уплата цены состоит в передаче продавцу или другому лицу, указанному продавцом, денег или документов, предусмотренных в договоре.

2. ...

3. Цена уплачивается в валюте страны продавца, если в договоре не предусматривается иного положения или если такое положение не было установлено на основе обычаев»¹⁴.

Статья 58

18. Статья 58 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«Если цена устанавливается в зависимости от веса товара, то в случае сомнения цена определяется по весу нетто товара».

19. Представитель СССР рекомендовал изменить слова «в случае сомнения» словами «если иное не вытекает из соглашения сторон»¹⁵. Аналогичное предложение было внесено представителем Ганы, который считает, что определение случаев «сомнения» может быть связано с большими трудностями¹⁶.

20. Представитель Мексики предложил дополнить правило о валюте, в которой оплачивается цена, предложенное им для включения в статью 57 в качестве пункта 3 (см. пункт 17, выше), положением нового пункта 1 статьи 58, сформулированным следующим образом:

«1. Если в отношении указанной в договоре валюты, в которой должна быть уплачена цена, имеются сомнения, то может применяться валюта страны продавца».

Существующий текст статьи становится, таким образом, пунктом 2¹⁷.

⁷ Приложение II.

⁸ Приложение IV.

⁹ Приложение I.

¹⁰ Приложение II.

¹¹ Приложение IV.

¹² A/CN.9/11, стр. 8—9 англ. текста. См. также A/CN.9/31, пункт 125 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, т. I: 1968—1970 гг., часть третья, I, A, 1). Подобная ситуация также упоминается и в «Комментарии» к Единому закону. Согласно «Комментарии» в таких случаях договор о купле-продаже товаров будет недействительным. См. сноску 4, выше, стр. 70—72.

¹³ Приложение III.

¹⁴ Там же.

¹⁵ Приложение I.

¹⁶ Приложение II.

¹⁷ Приложение III.

Статья 59

21. Статья 59 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«1. Покупатель должен уплатить цену продавцу в месте нахождения его предприятия или, при отсутствии такового, в месте постоянного пребывания; если платеж должен быть произведен против передачи товара или документов, то он должен последовать в месте такой передачи.

2. Если в результате перемены после заключения договора места нахождения предприятия или места постоянного пребывания продавца расходы по производству платежа возрастут, то такое увеличение расходов относится на продавца».

22. Представители Ганы и Мексики представили по этой статье свои замечания. В замечаниях обоих представителей было высказано сомнение об уместности существующего текста в тех случаях, когда в стране одной из сторон существуют законы о валютном контроле. Таким образом, представитель Ганы отметил, что законы о валютном контроле в стране покупателя могут запрещать покупателю уплачивать цену в месте нахождения предприятия продавца, в то время как существование таких законов в стране продавца может побудить продавца требовать оплаты цены в стране с конвертируемой валютой, то есть не в его собственной стране. Поэтому для того, чтобы стороны могли свободно договариваться о месте оплаты, он предложил, чтобы первый пункт этой статьи начинался словами «Если не будет достигнуто иное решение»¹⁸.

23. На основе аналогичных соображений представитель Мексики предложил добавить к статье 59 новый пункт 3 в следующей формулировке:

«3. Покупатель действует в соответствии с требованиями национальных законов своей страны, с тем чтобы продавец получил предусматриваемую в контракте цену»¹⁹.

Статья 60

24. Статья 60 сформулирована следующим образом:

«Если срок платежа был установлен сторонами или следует из обычаев, покупатель обязан уплатить цену в этот срок, причем никакой формальности не требуется».

25. Представитель Мексики высказал точку зрения о том, что данная статья является излишней, поскольку ее положения вытекают из норм, содержащихся в статьях 1 и 90²⁰.

¹⁸ Приложение II.

¹⁹ Приложение III.

²⁰ Приложение III.

26. Представителем СССР было предложено исключить слова «никакой формальности не требуется», значение которых представляется неясным, и привести формулировку настоящей статьи в соответствии с формулировкой статьи 22, которая была пересмотрена Рабочей группой на ее третьей сессии²¹. Представитель Ганы поддержал это предложение²². Исключение вышеупомянутого выражения было также рекомендовано представителем Соединенного Королевства²³.

Статьи 61—64

27. Статьи 61—64 ЮЛИС сформулированы следующим образом:

Статья 61

«1. Если покупатель не уплатит цену на условиях, установленных договором и настоящим законом, продавец вправе потребовать от покупателя выполнения его обязательства.

2. Продавец не может потребовать от покупателя уплаты цены, если перепродажа продавцом товара соответствует торговой практике и разумно возможна. В этом случае договор расторгается *ipso facto* с того момента, когда такая перепродажа осуществлена.

Статья 62

1. Если неуплата цены в установленный срок является существенным нарушением договора, продавец может либо потребовать от покупателя уплаты цены, либо заявить о расторжении договора. Он должен сообщить о своем решении в разумный срок; в противном случае договор расторгается *ipso facto*.

2. Если неуплата цены в установленный срок не является существенным нарушением договора, продавец может предоставить покупателю дополнительный срок разумной продолжительности. Если покупатель не уплатит цену по истечении дополнительного срока, продавец может по своему выбору потребовать уплаты цены или в короткий срок заявить о расторжении договора.

Статья 63

1. В случае расторжения договора по причине неуплаты цены продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84—87.

2. Если договор не расторгается, продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 82 и 83.

Статья 64

Ни в коем случае покупатель не может просить судью или арбитра о предоставлении ему льготного срока для уплаты цены».

²¹ Приложение I.

²² Приложение II.

²³ Приложение IV.

28. Представители Австрии и Соединенного Королевства выразили мнение о том, что статьи 61—64 следует согласовать со статьями 24 и последующими статьями, которые были пересмотрены Рабочей группой на ее третьей сессии. Подобный пересмотр помимо прочего потребует замены системы «расторжения *ipso facto*» другой системой средств защиты²⁴.

29. В отношении статьи 61 представитель Соединенного Королевства далее отметил, что на практике могут возникать сомнения относительно того, действительно ли «перепродажа продавцом товара соответствует торговой практике и разумно возможна». Поэтому в конкретной ситуации принятие решения о том, каковы средства защиты, которых имеет право требовать продавец, может быть связано с трудностями²⁵.

30. В связи с предложением, изложенным в пункте 28, выше, следует напомнить о том, что Норвегия в своих замечаниях на более раннем этапе пересмотра ЮЛИС также высказала мнение, что средства правовой защиты продавца, предусмотренные в статье 62, следует согласовать со средствами защиты покупателя. В этих замечаниях предлагалось включить в данную статью положение, соответствующее положению, предусмотренному в пункте 2 статьи 26 ЮЛИС, о праве запросов в пользу покупателя, в соответствии с которым продавец может просить покупателя сообщить о своем решении. Было также предложено включить еще одно положение, соответствующее положению пункта 3 статьи 26, согласно которому на продавца возлагается обязанность информировать покупателя о принятом им решении, если оплата производится по истечении установленного срока и он тем не менее хочет объявить о расторжении договора²⁶. Отсутствие подобных положений в статье 62 также упоминается в «Комментарии» к ЮЛИС. Согласно этому документу невключение в статью 62 подобных положений можно «объяснить тем фактом, что оплата может обычно производиться намного быстрее, чем поставка товаров. Однако подобные соответствующие положения могут подразумеваться»²⁷.

31. Что касается пункта 2 статьи 62, то Норвегия внесла предложение о том, чтобы в тех случаях, когда цена еще не оплачена и доставка товара еще не осуществлена, право продавца объявить о расторжении договора сохранялось на протяжении всего срока подобной задержки²⁸.

32. Как Норвегия²⁹, так и Швеция³⁰ представили замечания относительно пересмотра правил, предусматривающих расторжение договора *ipso facto*. Необходимо напомнить, однако, что Рабочая группа на своей третьей сессии согласилась исключить расторжение договора *ipso facto* из системы средств защиты по Единообразному закону³¹.

Статьи 65—67

33. Статьи 65—67 ЮЛИС сформулированы следующим образом:

Статья 65

Приемка товара состоит для покупателя в совершении действий, необходимых для передачи товара и его принятия.

Статья 66

1. Если неисполнение покупателем своего обязательства в отношении приемки товара на условиях, установленных в договоре, является существенным нарушением договора или дает продавцу справедливые основания опасаться того, что цена не будет уплачена, продавец может заявить о расторжении договора.

2. Если непринятие товара не является существенным нарушением договора, продавец может предоставить покупателю дополнительный срок разумной продолжительности. Если покупатель не примет товар по истечении дополнительного срока, продавец может в короткий срок заявить о расторжении договора.

Статья 67

1. Если согласно договору покупатель зарезервировал за собой право определить в дальнейшем форму, размеры или иные данные, характеризующие товар (продажа по спецификации), и если покупатель не составит этой спецификации к сроку, согласованному в ясно выраженной форме или подразумеваемому, или до истечения разумного срока, считая с момента получения требования продавца, продавец может либо заявить в короткий срок о расторжении договора, либо сам составить спецификацию в соответствии с потребностями покупателя, как они ему известны.

2. Если продавец сам составляет спецификацию, он должен сообщить покупателю данные, содержащиеся в спецификации, и предоставить ему разумный срок для представления другой спецификации. Если покупатель не воспользуется этой возможностью, то специ-

²⁴ Приложение V, пункты 1 и 3.

²⁵ Там же, пункт 4.

²⁶ A/CN.9/11, стр. 26 англ. текста. См. также A/CN.9/31, пункт 127 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть третья, I, A, 1).

²⁷ См. работу, упоминаемую в сноске 4, выше, стр. 76.

²⁸ A/CN.9/11, стр. 26 англ. текста. См. также A/CN.9/31, пункт 128 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть третья, I, A, 1).

²⁹ Там же.

³⁰ A/CN.9/11, Add.5, стр. 4 англ. текста. См. также A/CN.9/31, пункт 129 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть третья, I, A, 1).

³¹ A/CN.9/62/Add.1, пункт 31 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том III: 1972 г., часть вторая, I, A, 5, приложение II). См. пункт 28, выше.

фикация, составленная продавцом, будет обязательной».

34. По этим статьям никаких замечаний представлено не было.

Статья 68

35. Статья 68 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«1. В случае расторжения договора из-за неприятия товара или из-за отсутствия спецификации продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84—87.

2. Если договор не расторгается, продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82».

36. Представители Японии³² и Венгрии³³ предложили заменить в пункте 1 данной статьи в тексте на английском языке слово «assert» словом «take».

Статья 69

37. Статья 69 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«Покупатель должен принять меры, предусмотренные договором, обычаями или действующими правилами, с целью обеспечения или гарантии уплаты цены, как-то: акцепт векселя, открытие аккредитива или представление банковской гарантии».

38. Представитель Франции напомнил о замечаниях представителя Японии, содержащихся в документе A/7618, приложение 1, пункт 94³⁴, о

³² Приложение VI.

³³ Приложение VII.

³⁴ См. также A/CN.9/31, пункт 130 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 гг., часть третья, I, A, 1).

том, что в положениях данной статьи не учитываются многочисленные споры, которые могут возникать между покупателями и продавцами относительно документальных аккредитивов. Однако, по мнению представителя Франции, такое положение излишне усложнило бы текст³⁵.

Статья 70

39. Статья 70 ЮЛИС сформулирована следующим образом:

«1. Если покупатель не исполнит какого-либо обязательства, иного, чем те, которые предусмотрены в разделах I и II настоящей главы, продавец может:

a) если неисполнение является существенным нарушением договора, заявить о расторжении договора, если только он заявит об этом в короткий срок, и потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84—87;

b) в других случаях — потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

2. Продавец может также потребовать от покупателя исполнения его обязательства, если только договор не расторгнут».

40. Представитель Франции предложил использовать в отношении статьи 70 формулировки, аналогичные формулировкам статьи 55³⁶. Это предложение было основано на замечаниях Австрии о том, что продавцу следует предоставить более продолжительный период времени, в течение которого он может расторгнуть договор, и что положения статьи 55 аналогичны положениям статьи 70³⁷.

³⁵ Приложение VIII.

³⁶ A/CN.9/11, стр. 9 англ. текста.

³⁷ Приложение VIII.

2. Доклад Генерального секретаря

Обязанности продавца в международной купле-продаже товаров: обобщение работы, проделанной Рабочей группой, и предлагаемые решения еще не решенных проблем (A/CN.9/WG.2/WR.16*)

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты		
ВВЕДЕНИЕ	1—4	Введение: объединение положений о санкциях в отношении места и срока	27—29
ГЛАВА III: ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА		Статья 24 (WG.III)	30—33
Статья 18 (ЮЛИС) (S.1)	5—6	Статья 25 (WG.III)	34—42
Раздел I. Поставка товара	7—26	Требование исполнения; согласование с положениями о несоответствии товаров	43—51
Статья 19 (WG.III) (S.2)	7—14	Статья 26 (WG.III)	52—54
Статья 20 (WG.III) (S.3)	15—16	Статья 27 (WG.III)	55—56
Статья 21 (WG.III) (S.4)	17—18	[Статьи 28—32 ЮЛИС: опущены Рабочей группой]	57
Статья 22 (WG.III) (S.5)	19—20	Раздел III. Соответствие товара и связанные с этим обязательства продавца	58—110
Статья 23 (ЮЛИС 50 с поправками, предложенными Японией) (S.6)	21—26	Статья 33 (WG.III) (S.7)	58—61
Раздел II. Санкции за неисполнение продавцом обязательств в отношении срока и места поставки	27—57	Снятие статьи 34 ЮЛИС	62—64
		Статья 35 (WG.III) (S.8)	65—72